

Hector Berlioz
L'Enfance du Christ, Op. 25

Flauto I.

I.

Le Songe d'Hérode.- Der Traum des Herodes.- Herod's Dream.

Moderato un poco lento. (♩ = 66)

Musical score for Flute I, 'Le Songe d'Hérode'. The score consists of three staves. The first staff begins with a dynamic of *mf* and a hairpin crescendo to *p*. The second staff features dynamics of *p*, *mf*, *dim.*, *pp*, and *p*, with a *misurato* marking and a fermata over a measure. The third staff concludes with a *poco rit.* marking and a fermata.

SCENE I.

Marche nocturne.- Nächtlicher Marsch.- Nocturnal March.

Moderato. (♩ = 66)

Musical score for Flute I, 'Marche nocturne'. The score consists of six staves. The first staff includes rehearsal marks 18, 1, 10, and 11, and a dynamic of *mf*. The second staff has a dynamic of *mf*. The third staff has a dynamic of *mf*. The fourth staff has a dynamic of *mf* and a *cresc.* marking. The fifth staff includes rehearsal marks 1, 3, and 15, with dynamics of *mf*, *p*, and *mf*. The sixth staff includes rehearsal marks 7, 4, and 8, with dynamics of *mf*, *cresc.*, *f*, *dim.*, and *pp*.

Flauto I.

5 *mf* *cresc.*

p *cresc.* *mf*

p

6 *mf* *f*

meno f *cresc.*

f *ff*

Recit. a tempo misurato 2 Ob. 3 *ff* 19 8 9 10 11 Ob. 12

Tempo I. misurato. Clar. 12

dim. *p* *cresc.* *mf* *dim.*

p *dim. poco a poco*

10 *ppp* 24

Flauto I.

SCENE II.

Air d'Hérode.- Arie des Herodes.- Song of Herod.

Allegro non troppo. (♩=80)

Recit. 8

Clar. 9 10 11 12 13

Andante misterioso. (♩=60)

11

8 11 18

p *f*

pour ma vie et ma gloi-re!
 mei-nen Ruhm und mein Le-ben?
 that shall end my life's glo-ry?

12 8 8

p *cresc.* *f*

O nuit pro-fon-de Qui tiensle
 Nacht, du ver-schwieg'ne, die du die
 Night, whose soft si-lence lullst all to

13 4 7 14

p *pp* *p* *f*

dim. *un poco rit.* *p*

sempre smorzando *ppp* *un poco rit.* 2

a tempo 1 15 *un poco rit.* *a tempo* 1

16 *sf* *p* *f* *p* *pp*

SCENE III.

Allegro. (♩=92)

Meno mosso. 7

ff

SCENE IV.

17 *Andantino maestoso.* (♩=63) 1 1 3 8 3 1 *Andante con moto.*

Andante misterioso. (♩=66) 14 *Recit.* 6 *Andante.* 18 2 *Allegretto.* (♩=152) (3+1) 4 19 *Ob. Cor. ingl.* 3

Clar. 1 2 1 2

Flauto I.

Ob. Cor. ingl.

1 1 2 3 4 *poco f*

20 8 21 Ob. Cor. ingl.

1 1 1 2 3 4 5 *f*

22 *un poco rit.* *a tempo* *Andante misterioso.* ($\text{♩} = 66$) 9

p *p* *ff*

Moderato. *animato* Allegro. Andante. ($\text{♩} = 66$) 2 1 1 2 3 Viol. I. 23

Viol. *p*

Allegro agitato. ($\text{♩} = 118$) 13 Viol. I. 24

14 15 1 *f* *mf*

dim. - - - *p* *poco cresc.* -

mf *cresc. molto* - - - *f*

25 *mf* *f* *mf cresc.* - - - *f*

sf

26 *sf*

1 6

Flauto I.

33 Lento con solennità. (♩ = 63) **SCENE VI.** **34** Un poco animato. (♩ = 84)

21 Sopr. 4

vers l'E - gypte il faut fuir. *p*
 nach Ä - gyp - ten so - gleich!
 un - to E - gypt flee!

Allegretto. (♩ = 144)

35 Lento. (♩ = 63) **36** Allegretto. (♩ = 132) Lento. (♩ = 56)

10 4

II.

La Fuite en Egypte.- Die Flucht nach Ägypten.- The Flight into Egypt.
Ouverture.

Moderato un poco lento. (♩ = 96) *un poco rit.* Tempo I.

12 **37** 21 2 **38** 4 Fl. II.

Flauto I.

Viol. **40** *mf* *p*

dim. - - - *pp* *poco rit.* **2** **1** **2** **3** Viol.

Tempo I. **42** *poco f* *pp* *poco f*

43 *sf* *p* *un poco rit.* **2** **1** *f* *dim.* - - *ppp*

Coro (Allegretto $\frac{3}{8}$) tacet.

Le Repos de la | Die Ruhe der | The Holy Family resting
Sainte Famille. | heiligen Familie. | at the way-side.

Allegretto grazioso. (♩ = 52)

46 *p* *poco f* *p* **1** **5** **1** **7**

Flauto I.

CD-ROM LIBRARY

Musical staff 1: Treble clef, 7/8 time signature. Measures 47-48. Dynamics: *p*, *pp*, *pp*. Includes a box with the number 47 and a fermata over measure 47.

Musical staff 2: Treble clef. Measures 48-49. Dynamics: *p*, *pp*. Includes a box with the number 48 and a fermata over measure 48.

Musical staff 3: Treble clef. Measures 49-50. Dynamics: *p*. Includes a fermata over measure 49 and a triplet of eighth notes in measure 50.

Musical staff 4: Treble clef. Measures 50-51. Dynamics: *p*. Includes first endings (marked '1') over measures 50 and 51.

Musical staff 5: Treble clef. Measures 51-52. Dynamics: *p*. Includes a fermata over measure 51 and a box with the number 49.

Musical staff 6: Treble clef. Measures 52-53. Dynamics: *p*. Includes a second ending (marked '2') over measure 52.

Musical staff 7: Treble clef. Measures 53-54. Dynamics: *pp*. Includes a box with the number 50 and a fermata over measure 53.

Musical staff 8: Treble clef. Measures 54-55. Dynamics: *pp*. Includes a first ending (marked '1') over measure 54.

Musical staff 9: Treble clef. Measures 55-56. Dynamics: *pp*. Includes a box with the number 51 and the instruction *rit. un poco*.

Musical staff 10: Treble clef. Measures 56-57. Dynamics: *pp*. Includes measures 10, 11, 12, and 2, and the instruction *Clar.* below the staff.

Musical staff 11: Treble clef. Measures 57-58. Dynamics: *pp*, *ppp*. Includes a first ending (marked '4') over measure 57.

III.

L'arrivée à Saïs.- Die Ankunft in Saïs.- The Arrival at Saïs. Allegro non troppo. (♩=72)

17 **52** 12

mf *dim.* *p*

Viol. 13 14 15 16 17 *sf* *f* *f*

9 **53** 2 *mf* *p*

6 *poco f*

54 *f* *p* *f* *p* *f* *p*

f *p* *f* *p* *sf* *p*

un poco rit. **Recit.** 3

Plei-ne de gens cru-
Grausam war dort das
'twas full of cru-el

5 *f* *pp* *mf* *p*

els, au vi - sa - ge hau - tain.
Volk und von hochmüthigem Sinn.
peo - ple with haught - y minds.

a - sile et du pain!
und Brotsie em - pfah'n.
to rest them and sleep.

Duo.

Moderato. (♩=50)

SCENE I.

8 *p* 4 5

55 5 2 26 **56** 1 2 3 4 5

p **Cor. ingl.**

Allegro. (♩=63)

6 7 *ff* 5

Flauto I.

Tempo I.

57 *p* <

17 58 23 59 Cor. ingl. 1 2 3 4 5 6 7

Allegro.

ff *f* 3 1 60 9 *p* *sf*

Allegro non troppo. (♩=52)

Silence. 2

61 Recit.

10 2

G. P.

Vo - tre mai - son, cru - els, res - te fer -
Grau - sa - me, eu - er Haus bleibt uns ver -
Cru - el ones, ye whose door re - main - eth

mé - e. Vos coeurs sont durs
schlos - sen! Hart ist eu'r Herz!
clos - ed hard - heart - ed ones!

Sous la ra - mé - e De ces sy - co - mo - res, l'on
Dort un - ter'm Schat - ten je - ner Sy - co - mo - ren winkt
There, in the shel - ter of dark Sy - co - mo - res, yon

p *pp*

Allegro non troppo. (♩=52)

voit Tout à l'écart un hum - ble toit... Frappons en - cor.
uns noch ein beschei - den, nie - drig' Haus. Dort klopf'ich an.
cottage would afford a welcome home... There will I knock.

mf *cresc.* *f*

Recit.

Mais qu'à ma voix u - ni - e, Vo - tre voix si dou - ce, Ma - ri - e, Tente aus - si de les at - ten -
Doch, mei - nem Fleh'n ver - ei - ne dei - ne süs - se Stimme, Ma - ri - a, sie zu rüh - ren su - che auch
Thy voice with mine u - nit - ing, plead with me for food and shel - ter, Ma - ry dear, lest they should re -

p

Allegro non troppo.

62 *p* 2

drirl
du.
fuse.

Tempo I.

63 Ob.

13 13 64 3 6 *p* *mf*

2 65 1

poco f

SCENE II.

Poco meno mosso. (♩ = 80)

4 5 2

p

rit.

Allegro. (♩ = 120)

5 66 3 21 67 13

p *poco f*

Fag. 14 15 16 17 18 19 20 68 2

Clar. *p*

mf

mf

mf

mf

mf

poco cresc. - - - mf

69

f

70 1 11

p *dim. - - - pp*

Flauto I.

Ob. 12 13 *p*

7 *p* 3 *p*

2 7 **71** 4 *p*

18 **Recit.** 9 **Andantino.** 4 **Andantino.** ($\text{♩} = 48$) **Recit.** 1

p

et nous nommons l'en-
und un ser Kind heisst
our in-fant we call

72 **Allegretto.** 5 **Andantino.** **Allegretto.** **Recit.** **73** **Moderato.** ($\text{♩} = 80$) 8 9

mf

Viol. I.

un poco rit.

74 1 **Recit.** 10

p

Trio. **Allegro moderato.** ($\text{♩} = 72$)

mf

tr

Andante espressivo. ($\text{♩} = 42$)

f *Arpa.* 1 *p*

mf

sf

un poco rit. a tempo

p

Flauto I.

dim. - - - p cresc. f

dim. - - - p - - - pp

rall. un poco

Allegro vivo. (♩ = 144)

mf

p

p

p

p

p

75

Flauto I.

sf

76

mf

p

sf

ten.

Andante.

p

f

cresc.

dim.

p

pp

rall.

a tempo

perdendo

mf

pp

Recit. 3

77

Andantino. (♩ = 84)

16

78

4

p

sf

p

Cor. ingl. Ob. *un poco rit.*

5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

Tempo I. *un poco rit.* Tempo I. *un poco rit.*

1 *p* *poco cresc.* 7

Tempo I. **79** *Un poco animato.*

p

4 *p* 3

p 4

un poco rit. **80** *a tempo*

5 6 7 8 *p* 2 *pp*

un poco rit. 1

sempre rit.

pp 5

Epilogue.— Epilog.— Epilogue.

SCENE III.

Lento. (♩ = 50)

1 1 1 1 1 1 1 1 *p perd.*

Recit. misurato.

Listesso tempo.

81 12 *un poco ritard.* 13 14

Andantino mistico. (♩ = 60)

1 2 30 **82** 46 *p* *pp* *ppp*

Hector Berlioz
L'Enfance du Christ, Op. 25

Flauto II. (Flauto piccolo.)

I.

Le Songe d'Hérode.- Der Traum des Herodes.- Herod's Dream.

Moderato un poco lento. (♩=66)

Musical score for Flauto II, Part I, 'Le Songe d'Hérode'. The score consists of three staves. The first staff begins with a dynamic of *mf* and a hairpin crescendo to *p*. The second staff starts with *poco f*, followed by *p*, *mf*, *dim.*, *pp*, and *poco rit.*. The third staff starts with *p*, *pp*, and *pp*. There are first and second endings marked with '1' and '2'. A *misurato* marking with a '5' is present at the end of the second staff.

SCENE I.

Marche nocturne.- Nächtlicher Marsch.- Nocturnal March.

Moderato. (♩=66)

Musical score for Flauto II, Part II, 'Marche nocturne'. The score consists of seven staves. The first staff is labeled 'Viola.' and includes measure numbers 11, 12, 13, 14, and 15. It features first and second endings marked with '1' and '2'. The second staff has a *mf* dynamic. The third staff has a *cresc.* marking. The fourth staff has a *mf* dynamic and a first ending marked with '3'. The fifth staff has a *mf* dynamic, a first ending marked with '4', and a *cresc.* marking. The sixth staff has a *mf* dynamic, a first ending marked with '5', and a *dim. - pp* marking. The seventh staff has a *cresc.* marking and a first ending marked with '4'. The score concludes with a *p* dynamic.

Flauto II. (Flauto piccolo.)

SCENE II.

Air d'Hérode.- Arie des Herodes.- Song of Herod.

Allegro non troppo. (♩ = 80)

Andante misterioso. (♩ = 60)

Pour ma vie et ma gloi-re!
mei-nen Ruhm und mein Le-ben?
that shall end my life's glo-ry?

Musical staff with notes and dynamics.

16 *un poco rit.* a tempo

Musical staff with notes and dynamics.

SCENE III.

Musical staff with notes and dynamics.

SCENE IV.

Musical staff with notes and dynamics.

Musical staff with notes and dynamics.

Musical staff with notes and dynamics.

Musical staff with notes and dynamics.

Musical staff with notes and dynamics.

Musical staff with notes and dynamics.

Musical staff with notes and dynamics.

Musical staff with notes and dynamics.

Musical staff with notes and dynamics.

Flauto II. (Flauto piccolo.)

SCENE V.

L'étable de Bethléem.- An der Krippe zu Bethlehem.- The Manger at Bethlehem.

Andante. (♩ = 80)

Flauto II. (Flauto piccolo.)

SCENE VI. (♩ = 84)

33 Lento con solennità. (♩ = 63) 21

34 Un poco animato. Allegretto. (♩ = 144) 4 13

Silence. G.P.

Sopr. *vers l'E-gypte il faut fuir. p*
nach Ä-gyp-ten so-gleich.
un-to E-gypt flee.

35 Lento. (♩ = 63) 10

36 Allegretto. (♩ = 132)

Lento. (♩ = 56) 4

Fl. I. 6 *un poco rit.* 6 *pp*

II.

La Fuite en Egypte.- Die Flucht nach Ägypten.- The Flight into Egypt.

Ouverture.

Moderato un poco lento. *un poco rit.* Tempo I.

(♩ = 96) 12 37 21

1 38

Cor. ingl. *p*

cresc. *p* *f* *mf*

39 *dim.* *pp* *un poco rit.* Tempo I. 12

Viol. 40 Fl. I. *mf* *p*

9 41 *mf* *f* *f*

dim. *pp* *poco rit.* 2 3

Flauto II. (Flauto piccolo.)

Tempo I.

42 21 43

Fl. I. 1 *p*

cresc. *f* *dim.*

un poco rit.

ppp

Coro (Allegretto $\frac{3}{8}$) tacet.

| | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| Le Repos de la Sainte Famille. | Die Ruhe der heiligen Familie. | The Holy Family resting at the way-side. |
|-----------------------------------|-----------------------------------|---|

Allegretto grazioso. (♩ = 52)

4 5 6 7 1 4

Fl. I. *p*

46 26 47 19 48

1 2 3 4

pp *p*

11 49 Fl. I. 1 2 3

2 1 11

rit. un poco

pp 14 14

Fl. I. 4 Fl. I. 5

15 16 17 *pp* 5 *pp* *ppp*

Flauto II. (Flauto piccolo.)

III.

L'arrivée à Saïs.— Die Ankunft in Saïs.— The Arrival at Saïs.

Allegro non troppo.

(♩ = 72)

25 **52** 12

Viol.

Pleine de gens cruels, au vi - sa - ge hau -
Grausam ward dort das Volk und von hochmüt'gem
'twas full of cru - el people with haught - y

SCENE I.

Duo.

Moderato.

(♩ = 50)

25 **55** 37 **56**

Cor. ingl.

Allegro. (♩ = 63)

Flauto II. (Flauto piccolo.)

61 Recit.

Vo-tre mai-son, cru-els, res-te fer-mé-e. Vos cœurs sont durs...
 Grau-sa-mè, eu-er Haus bleibt uns ver-schlos-sen! Hart ist eu'r Herz!
 Cru-el ones, ye whose door re-main-eth clos-ed hard heart-ed ones!

p

Sous la ra-mé-e De ces sy-co-mo-res, l'on voit Tout à l'écart un hum-ble
 Dort un-ter'm Schat-ten je-ner Sy-co-mo-ren winkt uns nochein beschei-den, niedrig'
 There, in the shel-ter of dark Sy-co-mo-res, yon cottagewould afford a welcome

pp

Allegro non troppo. (♩=52)

Recit.

toit... Frappons en - cor... Mais qu'à ma voix u -
 Haus. Dort klopf'ich an. Doch, mei-nem Fleh'n ver -
 home... There will I knock. Thy voice with my u -

mf *cresc.* *f*

ni - e, Vo-tre voix si dou-ce, Ma-ri - e, Tente aus - si de les at-ten -
 ei - ne dei-ne sü-sse Stim-me, Ma-ri - a, sie zu rüh - ren su - che auch
 nit - ing, plead with me for food and shel-ter, Ma-ry dear, lest they should re -

p

62 Allegro non troppo.

drir!
 du.
 fuse.

p

Tempo I.

63

13 4 13 **64** 3 13 **65** 1 Fl. I.
 1 2 3 *mf* 2 3 4

SCENE II.

Poco meno mosso. (♩=80)

4 5 2
rit. *p*

66 Allegro. (♩=120)
 21 **67** 13
p *poco f*

Flauto II. (Flauto piccolo.)

Fag. 14 15 16 17 18 19 20 68 2

Clar. *p*

mf 2 6/4

2 3

poco cresc. - - - *mf*

69 *f*

70 1 29 *p* *dim.* *pp*

Fl. I. 30 31 32 33 2 7 71 24 9 Recit.

Andantino. 4 Andantino. Recit. Allegretto. Andantino. Allegretto. 73 Moderato. 8

(♩ = 48) 1 72 5 (♩ = 80) 4

et nous nommons l'en-
und unser Kind heisst
our infant we call

9 1 un poco rit. 10 Recit.

Trio. Allegro moderato. (♩ = 72) 1 2 *mf* *f*

Flauto II. (Flauto piccolo.)

Andante espressivo. (♩ = 42)

1 3 Fl. I.

mf

sf

un poco rit. a tempo

p

2

f

dim. - - - p cresc. f

cresc. - - - dim. p pp

rall. un poco

Allegro vivo. (♩ = 144)

mf

1. 2.

p

sf

75

76

mf

sf

ten.

Andante.

p

2

